



جمعية أمسية مصر (التربية عن طريق الفن)  
المشهرة برقم (٥٣٢٠) سنة ٢٠١٤  
مديرية الشؤون الإجتماعية بالجيزة

الاسمبلاج كمصدر لاستحداث تقنيات معاصرة في مجال التصوير  
**Assemblage as a source for the developing contemporary painting techniques**

إعداد

د.أمل عزت سليمان سليمان

مدرس بالكلية العلمية للتصميم، سلطنة عمان

Dr.Amal Ezzat Soliman Soliman

Lecturer at Scientific College of Design, Oman

## ملخص البحث باللغة العربية:

لقد مر التصوير عبر العصور بأشكال عدة، إلي أن جاء القرن العشرون وجاءت معه ردود الفعل للتقدم العلمي ملموسة بشكل كبير، فأتاح للفنان تطوير حركة الإبداع لديه. فقد أكسب توظيف بعض الخامات بعد تجميعها الفن الحديث طابعا فريدا. وأتاحت التكنولوجيا الحديثة للفنانين اكتشاف جماليات الخامات المحيطة بهم وإعادة صياغتها من أجل استحداث تقنيات معاصرة في مجال التصوير، وإثراء الرؤية الفنية باكتشاف خامات تصاغ في قوالب جديدة. وباستخدام المنهج التحليلي التجريبي منذ بدايات القرن العشرون في دول غرب أوروبا وأمريكا نجد أن فن التصوير قد أحدث اليوم حرية في الفكر والأداء والتي أثرت في فلسفة الفنان ورؤيته البصرية للخامات من حوله وكيفية توظيفها بصور مختلفة. ويظل للبعد الثقافي للفنان بالغ الأثر في اختيار الخامات المستخدمة في فن الأسمبلاج. وهذا يبين أبعاد اللغة التشكيلية التي يمكن استخلاصها من العناصر المختلفة الغير فنية من خلال الأسمبلاج للوصول إلي أعمال فنية تواكب التطور السريع. فعلي المؤسسات الفنية أن تهتم بوسائل التكنولوجيا المعاصرة والعمل علي تجريب وسائط جديدة في مجال التصوير

**الكلمات المفتاحية:** أسمبلاج - تكنولوجيا - التصوير.

### **Abstract:**

Painting has passed through different forms during ages, until the twentieth century came, and with it the reactions of scientific progress came very tangible, This enabled the artist to develop his creativity movement, and he acquired the use of some materials after assembling modern art with a unique character. Modern technology allowed artists to discover the aesthetics of raw materials surrounding them and reformulate them in order to develop contemporary techniques in the field of painting. And enriching the technical vision by discovering materials formulated in new molds. By using the experimental analytical method since the beginning of the twentieth century in Western Europe and America, we find that painting has today created freedom of thought and performance that influenced the artist's philosophy and visual vision of the materials around him and how to use it in different forms. The cultural dimension of the artist remains highly influential in the selection of materials used in assemblage art. This shows the dimensions of the artistic language, which can be drawn from the various non-technical elements through assemblage art to reach artworks that keep pace with the rapid development. Technical institutions must pay attention to the contemporary technology and work to experiment with new media in painting.

**keywords:** Assemblage - technology - painting.

## مقدمة:

لقد مر التصوير عبر العصور بأشكال عدة، كانت معياراً لمستوي وعي الفنان، وقد كان هذا التطور مرهوناً بالأحداث المحيطة بالفنان، من تقدم علمي واجتماعي وأخلاقي، إلي أن جاء القرن العشرون وجاءت معه ردود الفعل للتقدم العملي ملموسة بشكل كبير علي مدي التجارب الفنية في القرون السابقة، فمنذ أن أصبح للتطورات العلمية تأثيرات واضحة علي الفنون المختلفة، فبات التجريب الفني لا ينفصل عن الوعي التاريخي والاجتماعي لدي كل فنان ليجد أبعاداً جديدة، ويستتبط أدوات ووسائل وأشكال يستطيع الفنان من خلالها أن يعبر عن رؤيته للعالم الخارجي، وأن يطور حركة الإبداع لديه. فقد أكسب توظيف بعض الخامات الغير تقليدية بعد تجميعها الفن الحديث طابعاً فريداً. وقد تأثر الفنانون بالخامات والأدوات التي وفرتها لهم تكنولوجيا الصناعة وما أفرزته من خامات لم تكن معروفة مثل الخامات سابقة الصنع.

لقد قام الفنان الحديث بإعادة صياغة وتشكيل بقايا الخامات والنفايات في أشكال تجريدية تتميز بالتححرر من جميع الأشكال التشخيصية والتي حقق من خلالها تشكيلات متألفة وتجميعات مبتكرة، حيث قام الفنان فيها بتوظيف اتجاهات الخطوط والمساحات والكتل والعلاقات الفراغية بينها ليكسب العمل طابعاً خاصاً من خلال تداخل الأشكال والفراغات والاندماج الذي يقوده انفعال الفنان نحو تحقيق فكرة العمل ومضمونه. فقد كان أول ظهور لمصطلحات فنون ما بعد الحداثة هو مصطلح (الاسمبلاج Assemblage)، وفيها خرج الفنان يبحث عن الجمال في أشياء محطمة نتيجة الحروب والدمار، ليحدث حالة صدمة جمالية. واعتمد فن الاسمبلاج على استخدام نفايات المدن والمواد الصلبة واستخدام "الأشياء الجاهزة Ready Made Object" كما أدت الثورة الصناعية والتكنولوجية التي صاحبت مطلع القرن العشرين الي توفر وتنوع عدد كبير من الخامات التي أدت إلى زيادة رغبة المصورين في التجريب والتوصل إلى حلول تشكيلية جديدة مع الاستفادة من الإمكانيات المختلفة للخامة واستخدام خامات جاهزة على سطح الصورة. لقد تغيرت المعايير الفنية منذ الستينات والتي شهدت نهايات فترة الحداثة وبداية الاتجاهات الفنية المعاصرة وهو ما عرف لاحقاً بفنون ما بعد الحداثة، مثل فن البوب Pop Art وما فعله آندي را هول Andy Warhol، فتجاوزت النظرة المتعالية في ممارسة التجريد بالتقريب بين الجمهور والعناصر الحياتية المحيطة بهم في أعمال راوشنبرج. وكانت لممارسات الدادية وفنون الأداء بالغ الأهمية في تحطيم القوالب المتعارف عليها، وكان المآل الطبيعي لسيادة النظرية الشكلية والتجريد تطوراً لفنون الحداثة، فكانت فنون ما بعد الحداثة، هي امتداد لكل ما سبقها من اتجاهات بدءاً من عصر النهضة وحتى الآن..

## تعريف الأسمبلاج:

ظهر مصطلح الاسمبلاج Assemblage في الفنون المرئية كحركة فنية عندما صاغه الفنان الفرنسي جان دوبوفيه Jean Dubuffet ليشير الي الأعمال التي تجاوزت الكولاجات التكميلية، فقد قام بتعريفه بأنه هو الفن الذي يتم فيه تجميع عناصر من الواقع ليمحو بذلك العديد من الحدود الفاصلة بين التصوير والنحت لصالح الفكرة الأبسط وهي فكرة ترتيب الأجزاء.

وانضم فن الأسمبلاج للحركة الفنية العالمية في الخمسينيات، فقد نبع من فن الكولاج ولكنه اهتم بالتجسيم ثلاثي الأبعاد حيث تم تعريف فن الأسمبلاج بأنه "النظير ثلاثي الأبعاد للكولاج"، فحينما قام بيكاسو عام ١٩١٢م باستخدام قطعة من جيتاره الخاص داخل أحد أعماله شكل (١)، وكان ذلك قبل ثلاثة سنوات من استخدام فنان الداذا مارسيل دوشامب لعجلة الدراجة المثبتة علي كرسي بدون اذرع شكل (٢)، عُرف هذا الفن باسم "فن الأشياء Objects"، ولكنها سميت باسم "أسمبلاج The Art of Assemblage من قبل بيتر سيلز Peter Selz، و ويليام سايتز William Seitz أميني متحف الفن الحديث في نيويورك وكان ذلك في معرض اقيم عام ١٩٦١م".

فقد عرف سايتز أعمال الأسمبلاج في هذا المعرض بأنها "أولا مجمعة Assembled لا ملونة أو مرسومة أو مضافة في قوالب أو منقوشة، ثانيا أن عناصرها المكونة لها، إما كليا أو جزئيا هي خامات طبيعية أو مصنعة مشكلة من قبل، أو أشياء أو أجزاء من أشياء كاملة لم يقصد بها أن تكون خامات فنية".



شكل (١)

اسم العمل: جيتارة،

للفنان: بيكاسو Picasso، ١٩١٢



شكل (٢)

اسم العمل: عجلة دراجة

للفنان: مارسيل دوشامب Marcel Duchamp، ١٩١٣

وقد أشار كلا من دون وسارة بريبل Duane and Sarah Preble إلى أن "الأسمبلاج طبقة فرعية من الفنون فيه يتم تجميع أشياء موجودة مسبقا وسهلة التمييز معا، بحيث تظل هويتها الأصلية واضحة، ولكنها مع ذلك تغيرت في هذا السياق، أي أنها معروفة ولكنها تتخذ شكلا جديدا داخل العمل".

### **مشكلة البحث:**

تتلخص مشكلة البحث في اكتشاف جماليات الخامات المحيطة سواء كانت طبيعية أو مصنعة لأغراض غير فنية وإعادة صياغتها من أجل الحصول على عمل فني متكامل واستحداث تقنيات معاصرة في مجال التصوير، وإثراء الرؤية الفنية باكتشاف خامات تصاغ في قوالب فنية جديدة.

### **فروض البحث:**

- يفترض البحث إمكانية الاستفادة من الأسمبلاج كمصدر لاستحداث تقنيات معاصرة في مجال التصوير.
- أن البعد الثقافي والمعرفي للفنان له بالغ الأثر في اختيار الخامات المستخدمة في فن الاسمبلاج.

### **أهداف البحث:**

- الاستفادة من فن الاسمبلاج في مجال التصوير .
- تأصيل القيمة التشكيلية لفن الاسمبلاج لفتح آفاق جديدة في التقنيات المستخدمة في مجال التصوير.

### **أهمية البحث:**

دراسة تأثير الوسائط المختلفة لاستحداث تقنيات معاصرة تثري العمل الفني.  
وإعادة اكتشاف الخامات والعناصر المرئية وتوظيفها الجمالي في التصوير.

### **منهج البحث:**

يتبع البحث المنهج التحليلي: من خلال الإطار النظري الذي يتناول دراسة مفهوم وتاريخ فن الاسمبلاج، وأيضا تحليل مختارات لأعمال فنانيين ينتمون لحركات فنية مختلفة اعتمدوا في تكويناتهم على الاسمبلاج. والمنهج التجريبي:

أولا: من خلال بعض التجارب الذاتية للباحثة.

ثانيا: من خلال تجربة قامت بها الباحثة على عينة من الطلبة والطالبات في المرحلة الجامعية من جامعة السلطان قابوس والكلية العلمية للتصميم في عامي ٢٠١٨ و ٢٠١٩.

نماذج لبعض أعمال الفنانين الذين استخدموا فن الأسمبلاج في مجال التصوير:

### بييت ايرين سار Betye Irene Saar ١٩٢٦

ولدت بييت سار في ٣٠ يوليو عام ١٩٢٦ في لوس انجلوس، كاليفورنيا، وهي فنانة أمريكية معروفة في مجال فن الأسمبلاج. فمن حيث الناحية الفلسفية: كانت بييت جزء من حركة الفنون السوداء في فترة ١٩٧٠، متحدية بذلك العادات والتقاليد. ثم أصبحت أعمالها سياسية في حين أنها واصلت تحدي الأفكار السلبية عن الأمريكيين ذو الأصول الأفريقية. وقد بدأت أعمالها بالأشياء التي كانت تعثر عليها ثم تقوم بترتيبها في صناديق أو نوافذ لتعكس أصولها المختلطة.



شكل (٣)

اسم العمل: تحرير العمة جميما

اسم الفنان : بييت ايرين سار Betye Irene Saar

سنة الانتاج: ١٩٧٢

الخامة المستخدمة : صندوق احذية بداخله صور للعمة جميما امامها صورة كاريكاتيرية لعبد اسود تمسك بيد مكنسة واليد الاخرى بندقية وامامها طابع بريدي.

فكرة العمل : العمل عبارة عن دمية تحمل مكنسة في يد وبندقية في اليد الاخرى موضوعة أمام ملصق لمشروب.

دور الخامة في تحقيق فكرة العمل : لقد استخدمت الصورة المهينة لتقوية المرأة السوداء بجعلها ثورية ،  
مثلما كانت تمرد على استعبادها السابق  
القيم التعبيرية والجمالية في العمل التصويري: الصور والخامات توضح طريقة أخرى لاستغلال النساء  
السود أثناء العبودية. واستخدام الفنانة لهذه الخامات قام بتحويل شخصية العمة جميما بدلا من كونها رمز  
للعنصرية أصبحت رمز ايجابي للقوة.

### روبرت راوشنبرج Robert Rauschenberg ١٩٢٥-٢٠٠٨:

ولد روشنبرج في بورت آرثر في تكساس عام ١٩٢٥ من عائلة متدينة تتحدر من اصول مختلطة،  
انجليزية المانية، ومن حيث الرؤية الفلسفية: يمكن ان نكتشف ان أكثر المؤثرات في أعمال روشنبرج  
جاءت من زعيم الدادية مارسيل دوشامب Dushamp الذي يستخدم مواد جاهزة كدولاب الدراجة  
وسيراميك المرافق الصحية، اعتاد روشنبرج ان يشبع الموضوعات الاساسية التي تشغل باله، بسلسلة من  
اللوحات والأعمال المركبة، وفي التسعينيات دخلت الى لوحاته مادة جديدة هي الخضار المجففة، فقبل انه  
يرغب في دعم ابداعاته بالبروتينات، في الوقت الذي نال فيه الوسام الوطني الأمريكي عن مجموع أعماله  
عام ١٩٩٣ شكل (٤)



شكل (٤)

اسم العمل: القفزة الأولي لأسفل

اسم الفنان : روبرت راوشنبرج Robert Rauschenberg



سنة الإنتاج: ١٩٦١

الخامة المستخدمة: قماش ، معدن ، جلد ، تركيبات كهربائية ، كابلات ، وطلاء زيت على لوح التكوين ، مع إطار سيارة ولوح خشب.

فكرة العمل : العمل يشير الي فكرة القفز بالمظلة للحياة أخري.

دور الخامة في تحقيق فكرة العمل : لقد استخدم الفنان الملف المعدني المشدود ليشير إلى حركة قفزة

المظلة المشار إليها في العنوان ، والمصابيح مضاءة بالكهرباء ، للتعبير عن الحياة الثانية.

القيم التعبيرية والجمالية في العمل التصويري: بما أن الفن هو عبارة عن مساحة داخل إطار ، في هذه

الحالة استخدم الفنان المربع ، والحياة هي المساحة التي كانت موجودة ، لذلك فإن هذا العمل يسكن كلا

العالمين. فتظهر الأجسام ثلاثية الأبعاد من القماش إلى الفضاء. ويقع الإطار على الأرض التي نقف

عليها.

**كريس كوكسي Kris Kuksi ١٩٧٣م:**

من الناحية الفلسفية : يعتبر كريس كوكسي هو فنان أمريكي ذا أسلوب الواقعية الرائعة، متخصص في الأعمال التركيبية المعقدة، فتوصف أعماله بأنها " دراسة في الأبدية والتعقيد، وتذكير بالحضارات المفقودة، والحفاظ التام علي الألوهية والأطلال".

وقد وصف أحد النقاد أعمال الأسمبلاج الخاصة بكريس كوكسي بأنها " مزيج يجمع ما بين الكلاسيكية

والرسمية، الروكوكو والزخرفة". شكل(٥).



شكل(٥)

٤٥٣

اسم العمل: اعادة الخلق

اسم الفنان : كريس كوكسي Kris Kuksi ١٩٧٣م

سنة الانتاج: ٢٠٠٩

الخامة المستخدمة : قماش ، معادن ، جلد ، بلاستيك.

فكرة العمل : العمل هو اعادة تصميم لوحة الخلق لمايكل انجلو ولكن باستخدام فن الاسمبلاج.

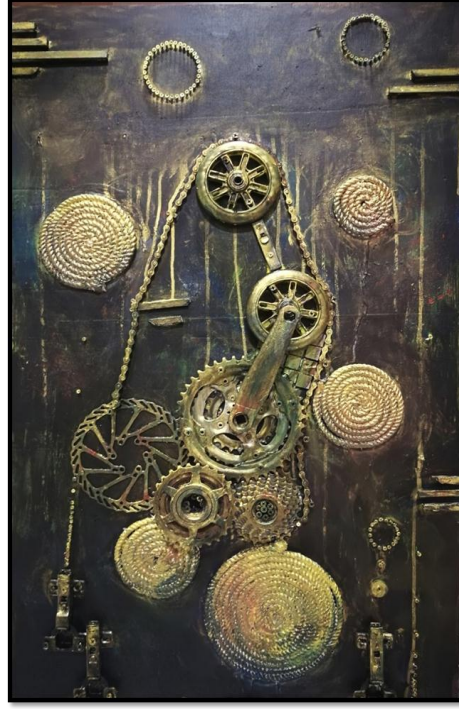
دور الخامة في تحقيق فكرة العمل : لقد استخدم الفنان المعادن والخامات المصنعة من اجل اعادة تصميم

لوحة الخلق الشهيرة لمايكل انجلو ولكن بصورة حديثة لتعبر عن العصر الحديث.

القيم التعبيرية والجمالية في العمل التصويري: العمل يغلب عليه الطابع الباروكي الذي يثير العواطف

ويوحى بالاحساس المأسوي.

بعض التجارب الشخصية باستخدام فن الأسمبلاج في مجال التصوير:



شكل (٦)

اسم العمل: السفر عبر الزمن.

المساحة: ٧٠×١٠٠ سم

سنة الانتاج: ٢٠١٩

الخامة المستخدمة: في هذا العمل تم استخدام بعض اجزاء الدراجات والمسامير والرخام والحبال، والألوان.

فكرة العمل: فكرة الانتقال ما بين عالمي الواقع والخيال الذي تحوم فيه الأفكار السرمدية التي تغزو عقل الإنسان.

دور الخامة في تحقيق فكرة العمل: تم استخدام درجات الألوان الترابية للإيحاء بمرور الزمن بجانب الصمود والقوة من خلال استخدام الرخام والمعادن.



شكل (٧)

اسم العمل: الإصرار

المساحة: ١٢٠×١٣٠ سم

سنة الانتاج: ٢٠١٧

الخامة المستخدمة: في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المستخدمة في ميكانيكا السيارات ، ألوان أكريلك، بعض قطع السيراميك،موزاييك فخاري، احجار.

فكرة العمل : الإصرار والصمود امام مصاعب الحياة.

دور الخامة في تحقيق فكرة العمل : استخدم اللون الأحمر بدرجاته كعنصر أساسي بجانب اللون البني بدرجاته لتأكيد الفكرة وهي الإصرار وعدم الاستسلام وهو ما توضحه اتجاهات العناصر المستخدمة في العمل، كما ساعدت درجة الأسود والتي تغلب علي عناصر اللوحة في الإحساس بالعمق والثقل اللوني.



شكل (٨)

اسم العمل: ضد العاصفة

سنة الإنتاج: ٢٠١٧

المساحة: ١١٠×١٣٠ سم

الخامة المستخدمة: في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المستخدمة في ميكانيكا السيارات ، ألوان أكريلك.

فكرة العمل : محاولة الصمود رغم كل مايحيط بالعالم من مصاعب والسير في اتجاه النجاح.  
دور الخامة في تحقيق فكرة العمل : تم استخدام درجات الأزرق الباردة لتضفي علي العمل الإحساس بالهدوء والسلام النفسي بجانب الصمود والقوة مما يوضح فكرة الانتقال مابين عالمي الواقع والخيال الذي تحوم فيه الأفكار السرمدية التي تغزو عقل الإنسان.



شكل (٩)

اسم العمل: لحن

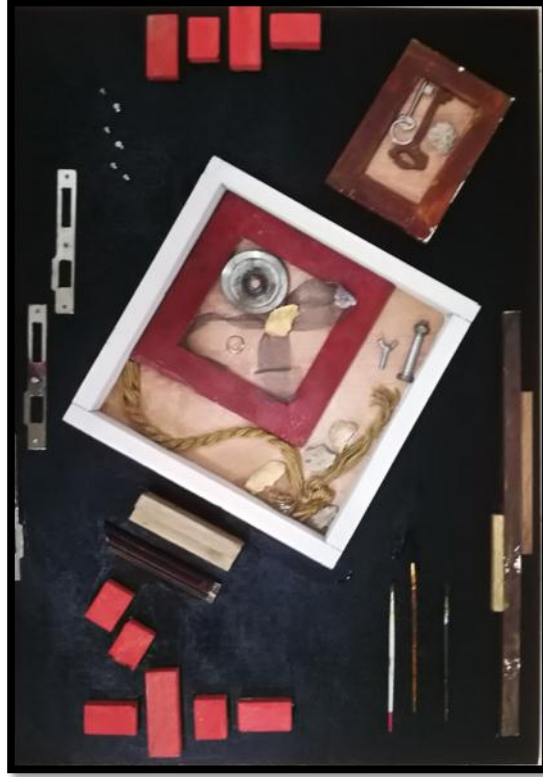
سنة الانتاج: ٢٠١٧

المساحة: ١١٠×١٣٠ سم

الخامة المستخدمة: في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المستخدمة في الأجهزة الإلكترونية والكمبيوتر، سيراميك، رخام، أسلاك كهربائية، موزايك فخاري وزجاجي، أخشاب ، ألوان أكريلك. فكرة العمل : الإيحاء بالتناغم مابين الأجهزة والانسان وهو ما قدمته لنا التكنولوجيا الحديثة والتي أصبحت جزء أساسي من الحياة اليومية.

دور الخامة في تحقيق فكرة العمل : تم توظيف حركة الأخشاب مع قطع السيراميك ذات الشكل المستطيل بالإضافة لحركة الأسلاك المنحنية لإضفاء حركة علي العمل لتعطي إيحاء لوجود تناغم كالذي ينتج من المعزوفات الموسيقية وهو ما اصبغنه علينا تكنولوجيا العصر واستخدام الوسائط المتعددة، ويلعب اللونين الأصفر والأخضر دور الصدارة في العمل ليعطي إحساس بالنشاط والسرعة.

بعض تجارب للطلبة من ورش فنية باستخدام فن الأسمبلاج في مجال التصوير  
ومن خلالها تم تدريب الطلبة علي اكتشاف جماليات الخامات المحيطة بهم والعمل علي إخراج لوحات  
تصويرية معاصرة بإتباع مبادئ واسس التصميم



سنة الانتاج: ٢٠١٩

المساحة: ٧٠×١٠٠ سم

الخامة المستخدمة : في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المعثور عليها في حدود الكلية مثل: الأخشاب  
والمعادن، وتم إضافة ألوان أكريلك.

فكرة العمل : إكتشاف جماليات الخامات المحيطة والمصنعة وإعادة صياغتها في عمل تصويري يتبع اسس  
التصميم الفنية.



سنة الانتاج: ٢٠١٩

المساحة: ٧٠×١٠٠ سم

الخامة المستخدمة: في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المعثور عليها في حدود الكلية مثل: الأخشاب والمعادن، وتم إضافة ألوان أكريلك.

فكرة العمل: إكتشاف جماليات الخامات المحيطة والمصنعة وإعادة صياغتها في عمل تصويري يتبع اسس التصميم الفنية.





سنة الانتاج: ٢٠١٨

المساحة: ١٢٠×١٢٠ سم

الخامة المستخدمة: في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المعثور عليها في حدود الكلية مثل: الأخشاب والمعادن، وبقايا النفايات الصلبة وتم إضافة ألوان أكريلك.

فكرة العمل: إكتشاف جماليات الخامات المحيطة والمصنعة لأغراض غير فنية وإعادة صياغتها في عمل تصويري يتبع اسس التصميم الفنية.



سنة الانتاج: ٢٠١٨

المساحة: ١٢٠×١٢٠ سم

الخامة المستخدمة : في هذا العمل تم استخدام بعض الخامات المعثور عليها في حدود الكلية مثل: الأخشاب والمعادن، وبقايا النفايات الصلبة وتم إضافة ألوان أكريلك.

فكرة العمل : إكتشاف جماليات الخامات المحيطة والمصنعة لأغراض غير فنية وإعادة صياغتها في عمل تصويري يتبع أسس التصميم الفنية.

## النتائج:

- 1- إن استخدام الخامات المختلفة الطبيعية والمصنعة ساعد في استحداث تقنيات معاصرة تسهم في إثراء سطح اللوحة في مجال التصوير
- 2 - أن اختيار الخامات المستخدمة في فن الاسمبلاج يعكس البعد الثقافي والمعرفي للفنان.
- 3- إن الكشف عن جماليات الخامات المحيطة وإعادة صياغتها أدى إلى إبراز القيم الجمالية للعمل الفني
- في مجال التصوير
- 4- ساهم استخدام الخامات المختلفة وإعادة صياغتها في ظل فكرة العمل إلى الحصول على عمل فني متكامل.
- 5- تنمية التذوق الجمالي من خلال التناول المعاصر لمختلف الخامات في إطار العمل الفني في مجال التصوير

## التوصيات:

- 1- تعميق الدراسة و التجريب بمختلف الخامات للكشف عن جمالياتها.
- 2- دراسة القيم الجمالية الناتجة عن استخدام الخامات المختلفة وقدرتها على إثراء العمل الفني في مجال التصوير.
- 3- استخدام فن الاسمبلاج كمصدر للتعبير الفني للطلبة والدارسين في مجال التصوير.
- 4- تنمية التذوق الجمالي من خلال الصياغات المستحدثة و التناول المعاصر للتقنيات في مجال التصوير.
- 5- الكشف عن البعد الثقافي والمعرفي للفنان من خلال دراسة وتحليل الخامات المستخدمة بالعمل الفني

## المراجع:

### المراجع العربية:

-شاكر عبد الحميد، الفنون البصرية وعبقرية الإدراك، سلسلة الفنون، الهيئة المصرية العامة للكتاب  
٢٠٠٨.

-صبحي الشاروني، مدارس ومذاهب الفن الحديث، الجزء الأول (القرن التاسع عشر)، دراسات في نقد  
الفنون الجميلة(٦)، الكتاب السادس، الهيئة المصرية العامة للكتاب بالتعاون مع الجمعية لمصرية لنقاد الفن  
التشكيلي ١٩٩٤.

-عز الدين اسماعيل، التجريبية في الفنون، الفن المعاصر، العدد الأول، المجلد الأول، أكاديمية الفنون،  
القاهرة ١٩٨٦.

-فاروق بسيوني، قراءة اللوحة في الفن الحديث، دراسة تطبيقية في أعمال بيكاسو، دار الشروق، الطبعة  
الأولى ١٩٩٥.

-فاروق وهبة، حوارات في لغة الشكل، آفاق الفن التشكيلي، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة ٢٠٠٧.

### المراجع المترجمة للعربية:

إدوارد لويس سميث، الحركات الفنية منذ عام ١٩٤٥، ترجمة: أشرف رفيق عفيفي، دار هلا للنشر  
والتوزيع، الطبعة الأولى ٢٠٠٢.

### المراجع الأجنبية:

- David Britt: 1974, Modern Art Impressionism to Postmodernism, Thames and Hudson, London
- David G-Wilkins, Bernard Scultz, Katheryn M.Linduff, Art past-Art present, New York 1994.
- Edward Lucie-smith:1975, Movement Since 1945, Thomas& Hudson, London
- Edward Lucie-smith:1996, visual Arts in the Twentieth century, Lurenc King, London
- H.H.Arnason, History of modern art, fifth edition
- H.H Arnaso: 1975, A history of Modern Art Painting,sculpture,architecture, Thames and Hudson
- Jean Clay, Modern Art(1890-1918), Italy 1978.
- Robert Atkins: Art speak, Abbeville, New York, 1997.
- Richard Leslie: 1997, Pop art a new generation of style, Todri, New York
- The Art of Assemblage. Contributors: William C. Seitz - Author. Publisher: Museum of Modern Art. Place of publication: New York. Publication year: 1961
- Tilman Osterwold:1999, Pop Art, Taschen,Koln

-William C. Seitz, 'The Art of Assemblage, Museum of Modern Art. Place of publication: New York. Publication year: 1961

### المواقع الإلكترونية:

-[http://ledneonlight.com/index.php?main\\_page=page&id=8](http://ledneonlight.com/index.php?main_page=page&id=8)

-<http://selkattan.blogspot.com/2015/03/blog-post.htm>

-<http://www.lazaruscorporation.co.uk/articles/history-of-assemblage> By Paul Watson

-<http://www.startimes.com/?t=15826240>

-<https://ar.wikipedia.org/wiki>

-<http://www.tshkeel.com/vb/showthread.php?t=75>